



LA 6^a DIÁSPORA

COLOMBIA-BARCELONA 2009

TERCER ENCUENTRO DE LATINIDADES

Miércoles 7, jueves 8 y viernes 9 de octubre de 2009

La associació IMAGO Barcelona, en acuerdo con el **Convenio Andrés Bello** y la Alcaldía de Barcelona, acoge, en el marco de La 6^a DIÁSPORA, la celebración de la tercera edición del **proyecto Latinidades**. Este proyecto, concebido por el Convenio Andrés Bello (<http://www.convenioandresbello.info/index.php?>), organismo internacional conformado por 13 países, entre ellos España, celebró la primera edición de Latinidades en Bogotá (Colombia), el año 2006, y la segunda, en Tijuana (México), en el 2008.

El Tercer Encuentro de Latinidades, dirigido por George Yudice, profesor titular en el Centro de Estudios Latinoamericanos y del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas en la Universidad de Miami (UM), contará con **tres ejes básicos**: **1. Inmigración y codesarrollo**, **2. Ciudad: nuevos conflictos, nuevas convivencias**, y **3. Capital creativo tangible e intangible**. El evento terminará con la redacción del **Manifiesto de Barcelona** (White Paper), que será un **instrumento político** que conjugará las ideas, aportaciones e iniciativas más relevantes del encuentro, **a favor de una agenda cultural** para las organizaciones, instituciones y actores sociales que participan en los procesos migratorios de la ciudad.

El **objetivo** de este encuentro es **dar visibilidad a las aportaciones que la inmigración latinoamericana está haciendo en las dinámicas culturales de las ciudades estadounidenses y europeas, particularmente en Barcelona**. Se trata de mostrar las **repercusiones de esta inmigración** (a nivel estético y político resaltando los aspectos positivos surgidos, como el factor de la interculturalidad, codesarrollo, así como las aportaciones de capital creativo de la inmigración en la construcción de realidades europeas -caso Barcelona-) a fin de que **sean tomadas en cuenta en el momento de trazar las políticas de desarrollo, cultura e inmigración de la ciudad**.

Esta edición contará con la participación de **27 conferenciantes internacionales**, especialistas en temas de migraciones, escritores, cineastas, políticos, representantes de organismos internacionales y autoridades de cultura provenientes de **Estados Unidos, América Latina y Europa** (Inglaterra, España, Bélgica).





PROGRAMACIÓN

**Miércoles 7 de _____
octubre**

- RUEDA DE PRENSA Y DESAYUNO: PRESENTACIÓN TERCER ENCUENTRO LATINIDADES

De 09:00 h a 10:00 h, CCCB – Auditori- (Barcelona)

Daniel de Torres, Comisionado de la Alcaldía por la Inmigración y el Diálogo Intercultural.

Patricio Rivas Herrera, coordinador del área de Cultura, Convenio Andrés Bello.

Fernando Vicario, director área de Cultura Organización de Estados Iberoamericanos-OEI.

Antonio Nicolau Martí, director, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, AECID. España.

- JORNADA DE APERTURA

De 10:00 h a 10:30 h, CCCB (Barcelona)

Antonio Nicolau Martí, director, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, AECID. España.

Fernando Vicario, director área de Cultura Organización de Estados Iberoamericanos-OEI.

Josep Ramoneda, Director CCCB. España.

Patricio Rivas Herrera, Coordinador del Área de Cultura, Convenio Andrés Bello.

Moderadora: Sandra Campos, directora, Imago Barcelona.

- CONFERENCIA MAGISTRAL “POLÍTICAS DE INMIGRACIÓN”

De 10:30 h a 12:15 h, CCCB (Barcelona)

Foro abierto.

- PRIMER PANEL “INMIGRACIÓN Y CODESARROLLO”

De 12:30 h a 14:30 h, CCCB (Barcelona)

Oscar Chacón, presidente de la Alianza Nacional de Comunidades Latinoamericanas y Caribeñas NALACC. Estados Unidos.

Carlos Giménez, director del Programa Migración y Multiculturalidad, Universidad Autónoma de Madrid. España.

Relatoría: Ayuntamiento de Barcelona.





- COMIDA

De 14:30 h a a 16:00 h

- VISIONES PRÁCTICAS “INMIGRACIÓN Y CODESARROLLO”

De 16:00 h a 17:30 h, CCCB (Barcelona)

17:30pm a 19:00pm

Discusión participativa.

- CONCIERTO INTERCULTURAL

21:30 h (Rambla del Raval)

Jueves, 8 de octubre

- CONFERENCIA PRINCIPAL “CIUDAD, NUEVOS CONFLICTOS, NUEVAS CONVIVENCIAS” por FRANCO BIANCHINI (Facultad de Artes y Sociedad, Leeds, Metropolitan University, Reino Unido)

De 10:30 h a 12:00 h, CCCB (Barcelona)

Foro abierto

-SEGUNDO PANEL “CIUDAD, NUEVOS CONFLICTOS, NUEVAS CONVIVENCIAS”

De 12:30 h a 14:00 h, CCCB (Barcelona)

Miguel Huevo Mixco, Escritor, del Equipo Desarrollo Humano del Programa para las Naciones Unidas en México (PNUD) y asesor de Consejo Nacional para la Cultura y el Arte de El Salvador.

Relatoría: CIDOB.

- COMIDA

De 14:00 h a 16:00 h

-VISIONES PRÁCTICAS “CIUDAD, NUEVOS CONFLICTOS, NUEVAS CONVIVENCIAS”

De 16:00 h a 17:30 h, CCCB (Barcelona)

José Manuel Valenzuela, investigador Colegio de la Frontera Norte COLEF. México

Rossana Reguillo, Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente, ITESO. México.

Dani de Torres, comisionado de la Alcaldía de Barcelona por la inmigración y el diálogo intercultural. España.





17:30pm a 19:30pm

Discusión participativa.

- VISITA A LA EXPOSICIÓN 'TRANSNACIONALES'

20:00 h, Museo de Historia de Barcelona (Barcelona)

Viernes, 9 de _____
octubre

- **CONFERENCIA PRINCIPAL 'CAPITAL CREATIVO EN MOVIMIENTO'** con
JUAN FLORES (Profesor, Programa de Estudios LATINOS, New York University)

De 10:30 h a 12:00 h, CCCB (Barcelona)

Foro abierto

- **PAUSA – CAFÉ**

De 12:00 h a 12:30 h

- **TERCER PANEL 'CAPITAL CREATIVO TANGIBLE E INTANGIBLE'**

De 12:30 h a 14:00 h, CCCB (Barcelona)

Alberto Ferreras, Director creativo Latino Media Works. Estados Unidos.

Sam Quiñones, periodista y autor, *Los Angeles Times*. Los Ángeles, Estados Unidos.

Moderador: Lluís Bonet, Universidad de Barcelona- **UB**.

Relator: George Yúdice, Universidad de Miami

- **COMIDA**

De 14:00 h a a 16:00 h

- **VISIONES PRÁCTICAS 'CAPITAL CREATIVO TANGIBLE E INTANGIBLE'**

De 16:00 h a 17:30 h, CCCB (Barcelona)

Sergio Caggiano, Magister en Sociología de la Cultura y Análisis Cultural, UNSAM (Universidad Nacional de San Martín) Instituto de Altos Estudios Sociales, IDAES. Argentina.

Tere Romo, Directora de Proyectos Artísticos en el Chicano Studies Research Center, UCLA, Los Ángeles

Miriam Jiménez, Directora, The Afrolatin@ Forum, y comisaria, The Schomburg Center for Research on Black Culture, Nueva York, Estados Unidos.





17:30pm a 19:15pm

Discusión participativa.

- CLAUSURA: PRESENTACIÓN DEL MANIFIESTO DE BARCELONA
De 20:30 h, Ajuntament de Barcelona –Saló de Cent

Director académico de LATINIDADES:

GEORGE YUDICE – Estados Unidos. Profesor Titular en el Centro de Estudios Latinoamericanos y del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas en la Universidad de Miami (UM). Se dedica a estudios de políticas y gestión cultural, la industria de la música en el contexto de la Web 2.0, y algunos temas de arte y teoría política. Reside en Miami, EEUU y en San José, Costa Rica.

DESARROLLO

ANTECEDENTES

Uno de los fenómenos de mayor alcance y profundidad que deben gestionar hoy las políticas culturales en el plano institucional y de la sociedad civil en América Latina, es la creciente existencia de millones de latinoamericanos en diversas partes del planeta, especialmente en Estados Unidos y en Europa del sur. Este fenómeno que en gran medida corresponde a los procesos de emigración económica, está gestando en los territorios de asentamiento de los emigrantes latinos nuevos mundos simbólicos, estéticos y de sentido.

Es evidente que no se trata de una copia o replica de una América Latina en pequeño, sino, más bien de otra entidad latinoamericana que se mezcla y se contagia con los espacios culturales en los cuales radica. En el interior de estas dinámicas, el arte, los medios masivos y la cultura en sus distintas manifestaciones, se recrean en diálogos con sus contornos inmediatos y en ocasiones con nostalgias y diversas formas de aproximación a sus países de origen. Lo que ahí ocurre como procesos y eventos, expande la producción estética de los lugares de origen y se universaliza haciéndose próximo a los ámbitos de sus nuevas localizaciones, lo que se entiende por mundo latino, a veces en conflicto y otras tantas en diálogo y conversación.

Ocurre que lo anterior se despliega en un mundo cada vez más “híbrido” rehaciéndose de manera compleja e impedido de asumir una polifonía de voces y propuestas que van desde la música hasta la forma de vestir, comer y entender la existencia. Se vienen superponiendo nuevos migrantes a las comunidades más establecidas de chicanos, puertorriqueños y cubanos, alterando así lo que se venía entendiendo por hispano o latino a lo largo de los 1960s y 1970s. No hay, pues, *una* latinidad, sino muchas, y a veces en competencia o conflicto, aunque a menudo se coopera para promover políticas favorables a los migrantes y a los latinos ya establecidos. (En el sistema político representativo estadounidense, el mayor número de un grupo incluido en el censo aporta mayor poder





político.) Sólo un ejemplo: desde los 1980s hasta entrado el siglo XXI, los latinos de origen caribeño (puertorriqueños de Nueva York y cubanos de Miami) dominaban lo que se entendía por música latina en la industria de la música. Cuando los Grammy Latinos fueron trasladados de Miami a Los Ángeles debido a que los organizadores no aceptaron que los exiliados cubanos anticastristas de Miami prohibieran la presencia de músicos de Cuba, se descubrió que la música que más se vende en EEUU es la que corresponde a los géneros mexicanos (Tex-Mex, Tejano, banda, corridos, norteña, etcétera), lo cual es lógico ya que el 67% de los 47 millones de latinos que habita en ese país es de origen mexicano. De hecho, los músicos de origen mexicano y sus públicos se sintieron insultados por su ausencia en los primeros Grammy Latinos en Los Ángeles y acusaron al empresario cubano miamense, Emilio Estefan, de controlar la industria de música latina. Cinco años después ha cambiado ese panorama y los géneros mexicanos se oyen inclusive en Nueva York, lugar de nacimiento de la salsa, ya que los barrios puertorriqueños de antaño han sido mexicanizados.

La velocidad de expansión de la migración y su secuela de redefiniciones culturales es creciente y se amplifica, construyendo una suerte de doble ciudadanía cultural, la de origen y la adquirida. Ambas no son sumables en términos de una aritmética simple, sino que se fusiona dando lugar a otras identidades difícilmente clasificables desde las miradas académicas e institucionales convencionales. Como se sugiere anteriormente, hay factores como el lugar de origen, o la etnicidad, que complican el sentido de pertenencia de los latinos. Añádase a estos factores, el lugar de residencia, las redes de trabajo en que se insertan, y sobre todo el factor religioso (que en algunos casos compatibiliza a los migrantes latinos con los sectores más conservadores de la población estadounidense) y se va perfilando la complejidad de este mosaico humano llamado latinos.

PROYECTO DE LATINIDADES

Para los países signatarios del Convenio Andrés Bello (CAB), pero en general para cualquier estado del planeta, el tema de sus migrantes no es sólo una cuestión residual o simbólica que remite a la desterritorialización de quienes nacieron en estas tierras, sino también un imperativo de responsabilidad político y cultural. Ya que el aporte que estos grupos puede incorporar a los procesos de creación en los territorios de origen es trascendente y creciente, dotando de anchura las discusiones nacionales al incorporar temas y propuestas que desde su punto de vista originario se anclan en historias nacionales, pero que desde su situación contemporánea remiten a otras regiones del planeta, no como ruido lejano que se añora sino como actor relevante que obliga a nuevas formulaciones y miradas, a partir de esta noción sobre las oportunidades que ofrecen los fenómenos migratorios y sumando la idea de codesarrollo: **“... una propuesta para integrar inmigración y desarrollo de forma que ambos países, el de envío y el de acogida, puedan beneficiarse de los flujos migratorios. Es decir, es una forma de relación consensuada entre dos países de forma que el aporte de los inmigrantes al país de acogida no se traduzca en una pérdida para el país de envío”** (Carlos Giménez citando a Sami Nair, 1997). **“ Aquellas iniciativas impulsadas y llevadas a cabo, para beneficio mutuo y mediante ayuda mutua, por dos o más entidades ubicadas en dos o más países vinculados por flujos migratorios, las cuales ponen**





en marcha conjuntamente determinadas acciones tanto en el país receptor como en el país emisor de migración, y en las cuales juega un papel protagonista, entre otros actores, un grupo de migrantes del país receptor” (Carlos Giménez, 1998) el proyecto Latinidades se centra no sólo en el estudio descriptivo de las migraciones si no también en la proposición de políticas estatales.

Las políticas culturales del siglo XXI, deberán asumir todos los ámbitos territoriales como parte de sus agendas y establecer términos de cooperación, reflexión y propuesta. Con estos importantes grupos y comunidades que se han asentado en nuevas latitudes ampliando cartográficamente la noción de América Latina, que se extiende no sólo hasta el norte de México, sino se despliega hacia la zona sur de Estados Unidos y de Europa vertebrando un nuevo mapa de la cultura que hemos ido urdiendo en las últimas décadas. El mapa cultural de nuestros países se amplifica y diversifica. Las latinidades se constituyen así en nuevas corrientes culturales que trascienden las fronteras y los marcos de origen referencial.

En este sentido el Convenio Andrés Bello concibió el proyecto de LATINIDADES, realizando su primera versión en Bogotá (Colombia) 2006 y la segunda versión en Tijuana (México) 2008 y a través de un proceso de reflexión y concertación se llegó a un acuerdo con ASOCIACIÓN **IMAGO BARCELONA** y con la **alcaldía de Barcelona** a efectos de realizarlo en el contexto de la Diáspora Colombia- Barcelona en el 2009.

1^{er} Encuentro de latinidades

<http://www.convenioandresbello.org/cab42/index.php?option=content&task=view&id=295>

2^{do} Encuentro de Latinidades

www.colef.mx/latinidades

Imago Barcelona

www.imagobarcelona.org

FINALIDAD

Hacer visibles las aportaciones que la inmigración latinoamericana está haciendo en las dinámicas culturales de las ciudades estadounidenses y europeas, particularmente Barcelona, su afición a nivel estético y político resaltando los factores positivos hechos en este sentido en temas como interculturalidad, codesarrollo, aportes del capital creativo de la inmigración a la construcción de realidades europeas, caso Barcelona a fin de que todo esto sea tenido en cuenta en el momento de trazar las políticas de desarrollo, cultura e inmigración de la ciudad.

OBJETIVO GENERAL

El Convenio Andrés Bello (CAB) pretende hacer presente en el debate cultural y estético de América Latina la importancia de los latinos/hispanos radicados en Estados Unidos y





Europa, este año especialmente en la ciudad de Barcelona, en el animo de integrar en la matriz territorial e ideológica el gran aporte que hacen los ciudadanos latinos/hispanos, y las transformaciones que ya han provocado.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Asumir sobre este universo de las latinidades que hay identidades emergentes y transversales en todos los procesos culturales del mundo.
- Entender, descubrir y trazar mapas culturales de los vínculos y las relaciones entre el territorio físico que habitan los migrantes y los “mundos imaginados” desde la realidad misma.
- Enmarcar los estudios académicos que se hacen sobre migrantes, dentro de una perspectiva de desarrollo cultural, que integre las necesidades de esta población en las dinámicas actuales de mundialización de la cultura, los medios de comunicación y defensa de la diversidad cultural y las expresiones culturales.
- Crear redes de trabajo conjunto con organizaciones en los países de origen de los migrantes y de destino que les permita tener acceso a bienes y servicios culturales, medios de participación y movilidad ciudadana y mecanismos de participación política.
- Movilizar a gestores culturales, representantes de organizaciones de migrantes y especialistas en el materia para la consolidación de una comunidad virtual que coopere en la formulación de programas y políticas culturales a favor de las poblaciones migrantes en estados unidos y el sur de Europa.
- Redacción del **Manifiesto de Barcelona**, instrumento político que conjugará las ideas, aportaciones e iniciativas más relevantes del encuentro a favor de una agenda cultural para las organizaciones, instituciones y actores sociales que participan de los procesos migratorios en la Ciudad.

METODOLOGÍA

Habrà tres **Conferencias Magistrales** a cargo de reconocidos intelectuales que invitaran a reflexiones sobre temas que identifican la problemática general de los movimientos migratorios, la integración cultural y social así como sus desafíos. A continuación de cada conferencia se realizará un **Foro Abierto**, durante el cual los asistentes y los invitados tendrán la oportunidad de compartir sus reflexiones sobre el tema principal que se esté tratando durante el día, ésta herramienta será junto a las otras dinámicas participativas la fuente principal de la cual obtendremos ideas para elaborar el **Manifiesto de Barcelona**.

Se realizarán tres **Paneles Centrales** en torno a la idea a trabajar en cada jornada. Serán desarrollados a partir de las reflexiones, propuestas y provocaciones generadas por los panelistas. Los paneles contarán con moderador y un relator, quien se encargara de registrar las ideas centrales del panel y del foro con el público.





Una vez los participantes de los paneles terminen su intervención, se hará un **Gran Forum** con el auditorio, en el cual el moderador motivará el debate, dinamizará la discusión de los panelistas del auditorio provocando el intercambio de ideas. Las reflexiones que aporten serán para la posterior construcción de una relatoría que plasme las voces de todos, redactadas en un documento que se hará llegar luego a los responsables del evento.

Para finalizar cada jornada se llevarán a cabo la presentación de experiencias denominadas **Visiones Prácticas**, dónde los invitados llevarán a cabo un debate desde un enfoque práctico de la idea central de la jornada, exponiendo ejemplos cotidianos y relatarán sus visiones desde sus propias experiencias.

Como conclusión de la jornada, después de cada sesión de Visiones Prácticas se abrirá un **Debate Participativo**, abierto a todos los invitados y asistentes. Durante dicho debate los participantes tendrán la ocasión de plantear preguntas y aportar elementos que posteriormente darán nacimiento a la elaboración del manifiesto.

La propuesta política del encuentro se denominará **Manifiesto de Barcelona**.

Los temas a tratar por jornada serán:

7 de octubre: Inmigración y codesarrollo: Las oportunidades que ofrece las ciudades, sus instituciones y organizaciones de migrantes para el desarrollo.

8 de octubre: Ciudad: nuevos conflictos, nuevas convivencias: las diferentes maneras como las ciudades y sus habitantes conviven en determinados conflictos culturales y sociales, representando una oportunidad de convivencia y cambio.

9 de octubre: Capital creativo tangible e intangible: el aporte creativo que las comunidades migrantes hacen en su entorno social para la transformación de las prácticas culturales de la ciudad donde residen. También se abordarán las maneras como las comunidades migrantes tiene acceso a los medios de comunicación para expresar su cultura.

PARTICIPANTES

Participarán aproximadamente 27 conferencistas internacionales especialistas en temas de migraciones, escritores, cineastas, políticos, representantes de organismos internacionales y autoridades de cultura provenientes de:

- **Estados Unidos** (Miami, Nueva York, Philadelphia, San Diego, Ángeles, San Francisco).
- **América Latina – Ciudades:** (Bogotá, Oatavalo, Tijuana, Ciudad de México, Salvador).
- **Europa** (Inglaterra, España, Bélgica).

Más información: www.imagobarcelona.org

